



## Конвенция о биологическом разнообразии

Distr.  
GENERAL

UNEP/CBD/COP/10/21  
18 August 2010

RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

### КОНФЕРЕНЦИЯ СТОРОН КОНВЕНЦИИ О БИОЛОГИЧЕСКОМ РАЗНООБРАЗИИ

Десятое совещание

Нагоя, Япония, 18-29 октября 2010 года

Пункты 4.6, 5.5, 6.5, 6.6, 6.8 предварительной повестки дня\*

### ДОКЛАД О ХОДЕ РЕАЛИЗАЦИИ СКВОЗНЫХ ВОПРОСОВ

*Записка Исполнительного секретаря*

#### I. ВВЕДЕНИЕ

1. Настоящая записка была подготовлена для оказания помощи Конференции Сторон на ее 10-м совещании в рассмотрении пункта 6 предварительной повестки дня: доклады о ходе реализации сквозных вопросов и рассмотрение предложений относительно дальнейших действий: передача технологии и технологическое сотрудничество (раздел II), устойчивое использование (раздел III), инвазивные чужеродные виды (раздел IV), Глобальная таксономическая инициатива (раздел V), меры стимулирования (раздел VI). Она охватывает мероприятия, реализованные в период с девятого совещания Конференции Сторон в мае 2008 года по 10-е совещание Конференции Сторон, с акцентом на самых последних событиях.

2. Дополнительная информация о ходе решения этих сквозных вопросов за указанный период была доведена до сведения четырнадцатого совещания Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям (ВОНТТК-14):

а) меры стимулирования (статья 11): информация и примеры передовых методов из различных регионов по выявлению и устранению или смягчению последствий порочных и популяризации позитивных мер стимулирования (UNEP/CBD/SBSTTA/14/17);

б) Глобальная таксономическая инициатива: результаты и уроки, извлеченные в ходе оценки региональных таксономических потребностей и определения приоритетов (UNEP/CBD/SBSTTA/14/15);

с) дальнейшая работа по вопросу пробелов и несоответствий в международной нормативно-правовой базе по инвазивным чужеродным видам, в частности видам в форме домашних животных, аквариумных и террариумных видов, живой наживки и живого корма, и передовые методы устранения рисков, связанных с их интродукцией (UNEP/CBD/SBSTTA/14/15 and UNEP/CBD/SBSTTA/14/16/Rev.1).

\* UNEP/CBD/COP/10/1.

3. Информация о ходе решения других сквозных вопросов в межсессионный период была доведена до сведения четырнадцатого совещания Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям следующим образом:

a) углубленный обзор реализации программы работы по охраняемым районам (UNEP/CBD/SBSTTA/14/5 и Add.1);

b) углубленный обзор программы работы по биоразнообразию и изменению климата (UNEP/CBD/SBSTTA/14/6 and Add1 и 2);

c) обзор осуществления статьи 10 конвенции (устойчивое использование биоразнообразия) и применения Адис-абебских принципов и оперативных указаний (UNEP/CBD/SBSTTA/14/7);

d) третье издание Глобальной перспективы в области биоразнообразия: значение для дальнейшего осуществления Конвенции (UNEP/CBD/SBSTTA/14/8);

e) предложения по комплексному обновлению Глобальной стратегии сохранения растений (UNEP/CBD/SBSTTA/14/9);

f) изучение целей и целевых задач, ориентированных на достижение конкретных результатов, (и связанных с ними индикаторов) и рассмотрение возможности их корректировки на период после 2010 года (UNEP/CBD/SBSTTA/14/10).

4. Сквозные вопросы, связанные с экосистемным подходом и оценками экологических последствий/стратегическими оценками экологических последствий, не включены ни в этот, ни в какой-либо другой документ, составляемый перед КС, поскольку по этой теме нет проблем или мероприятий, о которых можно было бы представить доклад.

## II. ПЕРЕДАЧА ТЕХНОЛОГИИ И ТЕХНОЛОГИЧЕСКОЕ СОТРУДНИЧЕСТВО

5. В соответствии с решением IX/14 о передаче технологий и технологическом сотрудничестве, Исполнительный секретарь продолжил сотрудничество и обмен информацией с соответствующими процессами в других конвенциях и международных организациях, включая Совместную контактную группу трех конвенций, принятых в Рио-де-Жанейро, и конвенций, связанных с биоразнообразием, координационную группу Организации Объединенных Наций по сотрудничеству в области биотехнологии (ООН-Биотех), а также Международный центр экотехнологий Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП/МЦЭ).

6. В решении IX/14 Исполнительному секретарю настоятельно поручалось сотрудничать с Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП) и Балийским стратегическим планом действий по оказанию технической поддержки и созданию потенциала с целью определения возможных совместных мероприятий и вариантов налаживания взаимодействия (пункт 14 d)). Согласно решению, сотрудничество было налажено, и начатые или уже выполненные мероприятия включают: i) выявление мероприятий ЮНЕП в рамках Балийского стратегического плана, которые связаны с программой работы по передаче технологии в рамках Конвенции о биологическом разнообразии; ii) подготовку политического документа с обзором статуса работы по передаче технологии, с указанием соответствующих мероприятий ЮНЕП и рекомендациями относительно критических мероприятий с целью дополнительного изучения данной проблемы<sup>1</sup>; и iii) выявление соответствующих технологий и распространение соответствующей информации.

<sup>1</sup> <http://www.unep.org/dec/PDF/TechnicalTransferCBD.pdf>

7. Последнее мероприятие выполнено также в ответ на упомянутое в решении IX/14 поручение продолжать работу по совершенствованию механизма посредничества и содействовать обмену информацией на всех уровнях (пункты 12 и 14 а)). В рамках этого мероприятия ЮНЕП, основываясь на обобщении технологий, имеющихся в базе данных по передаче технологии механизма посредничества<sup>2</sup>, выявил несколько технологий, имеющих значение для Конвенции. Эти технологии каждый день можно увидеть в сети Интернет в качестве функции «технология дня», в рамках пропагандистских мероприятий ЮНЕП, проводимых в Международный год биоразнообразия<sup>3</sup>. На момент подготовки данного доклада продолжалась работа по включению этих технологий в интерактивную базу данных имеющихся технологий и по подготовке распространения их в автономном режиме.

8. В качестве одного из конкретных мероприятий, направленных на расширение механизма посредничества, в решении IX/14 Исполнительному секретарю было поручено обобщить и проанализировать информацию и передовые методы относительно процессов определения форм сотрудничества по вопросам науки, техники, новаторских технологий, оценки технологических потребностей и существующих соглашений о передаче технологии (пункт 4). Эта работа была начата и до сих пор продолжается.

9. В дополнение к рекомендации 3/11 третьего совещания Рабочей группы открытого состава по обзору осуществления Конвенции, касающейся дальнейшего рассмотрения технологической инициативы в области биоразнообразия, согласно пунктам 5-7 решения IX/14, Конференция Сторон, возможно, пожелает поприветствовать поддержку, оказанную ЮНЕП и Балийским стратегическим планом, и предложить ЮНЕП продолжать сотрудничество с Исполнительным секретарем в области поддержки реализации программы работы по передаче технологии и технологическому сотрудничеству.

### **III. УСТОЙЧИВОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ БИОРАЗНООБРАЗИЯ**

10. На своем четырнадцатом совещании Вспомогательный орган по научным, техническим и технологическим консультациям на основании документа UNEP/CBD/SBSTTA/14/7 обсудил рекомендацию Конференции Сторон по созыву Специальной группы технических экспертов (СГТЭ) по устойчивому использованию биоразнообразия в сельском хозяйстве и лесной промышленности, включая недревесные лесные продукты. В ходе обсуждения этого вопроса не было вынесено никакого решения, и рекомендация, так же, как и проект круга полномочий, были приведены в квадратных скобках (рекомендация XIV/6).

11. На четырнадцатом совещании ВОНГТК Исполнительному секретарю было поручено узнать мнения Сторон и соответствующих международных организаций о проекте круга полномочий этой Специальной группы технических экспертов, а также представить пересмотренный проект круга полномочий на десятом совещании Конференции Сторон, на основании представленных мнений. С учетом объема и иногда противоречивого характера полученных замечаний, Исполнительный секретарь подготовил следующий раздел с общими сведениями и обоснованием создания группы экспертов на основании углубленного обзора (UNEP/CBD/SBSTTA/14/7), в котором приведено резюме замечаний, полученных от Сторон и соответствующих международных организаций по проекту круга полномочий, и на основании этих замечаний предлагаются на рассмотрение Сторон общие элементы круга полномочий группы экспертов.

<sup>2</sup> <http://www.cbd.int/programmes/cross-cutting/technology/search.aspx> .

<sup>3</sup> См. <http://www.unep.org/iyb/technology.asp>

***A. Общие сведения и обоснование создания группы экспертов по устойчивому использованию биоразнообразия в сельском хозяйстве и лесной промышленности***

12. В углубленном обзоре мероприятий в области устойчивого использования биоразнообразия и статьи 10 (UNEP/CBD/SBSTTA/14/7), запланированном на десятое совещание Конференции Сторон, были проанализированы четыре основных сектора, использующих биоразнообразие и влияющих на него: сельское хозяйство, рыболовство/аквакультура, лесное хозяйство и охота. Данный подход был поддержан большинством четвертых национальных докладов, в которых конкретно упоминались эти четыре сектора в связи с реализацией цели 4 Стратегического плана на 2010 год (стимулирование устойчивого использования и потребления). В ходе обзора было обнаружено, что неустойчивое использование в этих секторах остается основной причиной утраты биоразнообразия, и что недостаточное включение тематики биоразнообразия в секторальную политику и практику (например, отсутствие стандартов и политик, а также критериев и индикаторов оценки реализации) является основным препятствием для выполнения задач Конвенции. В частности, сельскохозяйственная экспансия (как основная причина утраты биоразнообразия в тропических лесах) и отлов рыбы<sup>4</sup> являются основными проблемами. В ходе обзора также был сделан вывод о том, что Адис-абемские принципы и оперативные указания, выступающие в качестве основных оперативных указаний относительно устойчивого использования биоразнообразия, созданных Конвенцией, не имеют соответствующего влияния на практику и политику устойчивого использования в выше упомянутых секторах (за исключением охоты).

13. На четырнадцатом совещании ВОНТТК основное внимание было уделено обсуждению возможной группы экспертов по лесному хозяйству и сельскому хозяйству, с учетом того, что возможная группа экспертов по рыболовству обсуждалась отдельно в рамках пункта 3.1.3 повестки дня (углубленный обзор программы работы по морскому и прибрежному биоразнообразию). Лесные и сельскохозяйственные экосистемы занимают около 64 процентов всей площади суши: леса — 31 процента, сельскохозяйственные земли — 33 процента. Только леса являются местом обитания для 50-90 процентов всех наземных видов животных.

14. Несколько целей проекта Стратегического плана на период после 2010 года касаются устойчивого использования биоразнообразия, причем целевая задача 7 прямо указывает, что к 2020 году все площади, занятые сельским хозяйством, аквакультурой и лесным хозяйством, должны управляться в соответствии с критериями устойчивости. Поэтому использование критериев и индикаторов устойчивости в соответствующих секторах будет иметь большое значение для определения результатов выполнения Стратегического плана на период после 2010 года, и выполнение Стратегического плана потребует активного участия и ответственности соответствующих секторов

15. Главной целью создания группы экспертов (в виде СГТЭ или в другом формате) состоит в привлечении основных экономических секторов и их коллективных органов и участников на глобальном и региональном уровнях к конструктивному диалогу с Конвенцией о биологическом разнообразии, что приведет к большей интеграции тематики биоразнообразия в политики и практику устойчивого использования. Сюда включалась бы работа с участниками основных секторов, например, с Комитетами ФАО по сельскому хозяйству, рыболовству и лесному хозяйству, а также с основными ассоциациями частного сектора. Планируется, что это обсуждение приведет к усовершенствованию секторальной политики, а также к определению соответствующих критериев и индикаторов (возможно, на основании уже существующих) для измерения результатов выполнения целевой задачи 7 относительно проекта Стратегического

---

<sup>4</sup> Резолюцией ГА ООН 59/24 была учреждена Специальная неофициальная рабочая группа открытого состава по изучению вопросов сохранения и устойчивого использования морского биологического разнообразия в районах за пределами действия национальной юрисдикции.

плана Конвенции на период после 2010 года. Масштаб и сложный характер секторов сельского хозяйства, лесного хозяйства, рыболовства/аквакультуры оправдывают создание группы экспертов, которая работала бы конкретно с индикаторами в этих секторах с целью выполнения целевой задачи 7, в дополнение к другим возможным индикаторам, которые можно было бы определить для Стратегического плана на период после 2010 года.

### ***В. Замечания Сторон и соответствующих организаций относительно проекта полномочий СГТЭ***

16. Девятого июня 2010 года было выпущено уведомление 2010-115, в котором Сторонам и соответствующим организациям было поручено представить замечания относительно проекта круга полномочий, описанного в рекомендации ВОНТТК XIV/6, к 15 июля 2010 года. Были получены замечания от 6 сторон<sup>5</sup> (в том числе от Европейского союза, от лица 27 государств-членов) и от 12 международных организаций<sup>6</sup>

17. В некоторых из представленных материалов прямо предлагалось включить в эту работу конкретные глобальные сети, организации и базы данных, включая коренные и местные общины, Глобальную стратегию сохранения растений КБР, Контактную группу по вопросам промысла диких животных КБР, Африканский лесной форум, Конвенцию о международной торговле видами дикой фауны и флоры, находящимися под угрозой исчезновения, Партнерство по индикаторам биоразнообразия 2010 года и Всемирный центр агролесоводства. Привлечение конкретных глобальных сетей и политических коллективных органов должно быть согласовано с потребностью в эффективности и результативности.

18. Несколько Сторон и организаций подчеркнули важность обеспечения широкого процесса консультирования, который включает соответствующие учреждения и процессы. Было предложено создать совместную СГТЭ при участии соответствующих комитетов и органов ФАО, а также Международного договора о генетических ресурсах растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства (МДОГРРППВСХ) и Комиссии по генетическим ресурсам для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства. Кроме того, следует привлечь такие глобальные исследовательские сети, как КГМСХИ (Консультативная группа по международным сельскохозяйственным исследованиям).

19. Некоторые организации, представившие материалы, подчеркнули, как важно предотвратить дублирование существующих усилий, и вместо этого рассмотреть и использовать в качестве основы результаты уже проведенной и ведущейся работы, а также начать работу группы с выявления пробелов в существующих политиках.

20. Был представлен ряд предложений относительно изменения или расширения сферы действия СГТЭ, в том числе предлагалось сосредоточиться на: i) секторе рыболовства, в дополнение к сельскохозяйственному сектору и сектору лесного хозяйства; ii) воздействию промышленной экспансии (например, проектов по добыче нефти, газа, полезных ископаемых и крупных инфраструктурных проектов) и роста численности населения (захватывающего естественные места обитания) на сельскохозяйственных и лесных угодьях; iii) выявлении способов и средств стимулирования устойчивого использования деградированных районов, в которых произошло сокращение биологического разнообразия и экосистемных услуг; iv) разработке рекомендаций по оптимизации систем совместного использования выгод для местных общин и защите прав коренного и местного населения в рамках национальных стратегий и

<sup>5</sup> От Австралии, Аргентины, Европейского союза, Канады, Марокко и Швейцарии.

<sup>6</sup> СИТЕС, КГМИОСХ, АНО-ФАВ, МСОП, ИРТА (Научно-исследовательский институт продовольствия и сельского хозяйства), МОТД, «ГРАФФИК», ЮНЕП-ВЦМООС, ФООНЛ, Всемирный фонд дикой природы, Научно-исследовательский центр водопользования и окружающей среды Университета Бристолья и управления и БиОНЕТ-НАФРИНЕТ.

политики по сохранению биоразнообразия и социальных стратегий и политики; v) предоставлении оперативных указаний и тематических исследований по вопросу о возможности применения Сторонами Конвенции рекомендаций о более устойчивом использовании мяса диких животных, предложенных Контактной группой по вопросам промысла диких животных КБР, на национальном, региональном и международном уровне; vi) взаимосвязях между экосистемными функциями и услугами на территории сельскохозяйственных и лесных угодий.

21. Однако углубленный обзор показал, что усилия по расширению включения тематики биоразнообразия в экономические секторы являются эффективными только тогда, когда они отличаются высокой целенаправленностью и полным привлечением основных участников, которые смогли бы извлечь выгоду из описанного ниже сконцентрированного подхода.

### *С. Предлагаемые элементы группы экспертов*

22. Основываясь на полученных мнениях и замечаниях и с тем, чтобы сделать работу группы экспертов i) эффективной и управляемой, с учетом ограничения числа членов СГТЭ до 30 экспертов; и ii) эффективной, с учетом необходимости полного привлечения основных коллективных органов экономических секторов, а именно комитетов ФАО; и iii) достаточно сконцентрированной на получении значительного результата, предлагается включить в пересмотренный круг полномочий следующие элементы.

#### *Поэтапный подход — отчетность и сроки*

23. Группа экспертов представила бы на одиннадцатом совещании Конференции Сторон доклад о результатах своих исследований в области сельского хозяйства, а на двенадцатом совещании Конференции Сторон — о результатах исследований в области лесного хозяйства. Этот поэтапный подход гарантировал бы: i) что можно пригласить различных экспертов с целью освещения аспектов сельского и лесного хозяйства (хотя эксперты могут иногда совпадать) и ii) что рабочая нагрузка секретариата и основных партнеров, а именно ФАО, останется управляемой. Результаты следует также представить на соответствующих секторальных совещаниях, особенно на сессиях Комитета ФАО по лесному хозяйству и Комитета ФАО по сельскому хозяйству.

#### *Цель*

24. Общая цель группы экспертов по лесам могла бы состоять в обзоре соответствующих критериев и индикаторов устойчивого управления лесами (УУЛ), в том числе в контексте недавней разработки политики, например, обсуждения сокращения выбросов в результате обезлесения и деградации лесов, а также других руководящих указаний на международном и региональном уровнях, и выявлении любых пробелов в выполнении целевой задачи 7, поставленной в проекте Стратегического плана на период после 2010 года. Данная работа должна основываться на деятельности Совместного партнерства по лесам (СПЛ) и его членов. Общей целью работы группы экспертов по сельскому хозяйству мог бы стать обзор соответствующих критериев и индикаторов, включая соответствующие социально-экономические индикаторы, связанные с биоразнообразием, с целью устойчивого ведения сельского хозяйства (с направлением основного внимания на передовые сельскохозяйственные методы) и выявление любых пробелов в выполнении целевой задачи 7, поставленной в проекте Стратегического плана на период после 2010 года.

#### *Участие*

25. Повышение эффективности группы экспертов зависело бы от привлечения основных участников на глобальном уровне, например, Комитетов ФАО по лесному и сельскому хозяйству и других. Конференция Сторон могла бы рассмотреть вопрос о том, чтобы поручить

Исполнительному секретарю исследовать варианты созыва группы экспертов совместно с ФАО и ее соответствующими комитетами и органами, а именно Комитетом по лесному хозяйству и Комитетом по сельскому хозяйству, также с учетом соответствующих международных договоров, включая Международный договор о генетических ресурсах растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства (МДОГРРППВСХ)) и Комиссию ФАО по генетическим ресурсам для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства.

26. Учитывая критическое значение промышленности в сельском и лесном хозяйстве, СГТЭ могла бы предложить важным торговым ассоциациям обеспечить поддержку разработанных в результате руководящих указаний и рекомендаций соответствующими субъектами деятельности. Также имеет важнейшее значение полное и эффективное участие коренного населения и организаций и представителей местных общин с целью обеспечения соответствия результатов, полученных группой экспертов, статьям 10 с) и 8 j) Конвенции и соответствующим решениям Конференции Сторон.

#### *Ожидаемые результаты*

27. Результаты работы группы экспертов могут включать, кроме всего прочего, доклады Технической серии КБР об устойчивом использовании в сельском и лесном хозяйстве, в которых могли бы: i) оцениваться положения существующей политики и рыночных механизмов относительно устойчивого использования (например, УУЛ, органическое сельское хозяйство, сертификация и т.д.), ii) выявляться все пробелы, связанные с положениями Конвенции о биологическом разнообразии, как связанные с политикой, так и с реализацией, и iii) разрабатываться рекомендации для международных участников и соответствующих организаций (включая частный сектор) относительно того, как могут быть устранены эти пробелы в политике и реализации, т.е. как можно лучше отразить тематику биоразнообразия в политике и действиях двух самых тесно связанных с ней секторов, и iv) указываться подходящие критерии и индикаторы выполнения целевых задач в области устойчивого использования (а именно целевой задачи 7), поставленных в Стратегическом плане на период после 2010 года.

## IV. ИНВАЗИВНЫЕ ЧУЖЕРОДНЫЕ ВИДЫ

### ***А. Инвазивные чужеродные виды, интродуцированные в качестве домашних животных, аквариумных и террариумных видов, живой наживки и живого корма***

28. В пункте 17 решения IX/4 В Исполнительному секретарю было поручено разработать в сотрудничестве с Глобальной программой по инвазивным видам (ГПИВ) и другими соответствующими организациями практические средства для содействия осуществлению решений Конференции Сторон в отношении инвазивных чужеродных видов, а также разработать и внедрить национальные стратегии в области инвазивных чужеродных видов, учитывая при этом Руководящие принципы (решение VI/23<sup>7</sup>, приложение) и используя по мере необходимости соответствующие руководящие указания и инструменты, разработанные при участии других соответствующих организаций.

29. Исполнительный секретарь в сотрудничестве с ГПИВ и при щедрой финансовой поддержке правительства Испании опубликовал Техническую серию КБР № 48 «Передовые методы управления рисками, связанными с интродукцией чужеродных видов в качестве домашних животных, аквариумных и террариумных видов, живой наживки и живого корма», принимая во внимание текущее обсуждение Стратегического плана Конвенции на период после

<sup>7</sup> Один представитель выступил с официальным возражением в ходе процесса, приведшего к принятию настоящего решения, и подчеркнул, что, по его мнению, Конференция Сторон не может законно принять предложение или текст при наличии официального возражения. Ряд представителей высказали оговорки в отношении процедуры, которая привела к принятию решения (см. UNEP/CBD/COP/6/20, пункты 294-324).

2010 года, в качестве практического инструмента для оказания содействия осуществлению Конвенции путем обобщения материалов о передовом опыте, представленных Сторонами и организациями. В данной публикации также содержится информация о примерах путей и средств предотвращения рисков, связанных с инвазивными чужеродными видами, которые ввозятся в качестве домашних животных, аквариумных и террариумных видов, живой наживки и живого корма, предназначенная для Специальной группы технических экспертов, учрежденной ВОНТТК на четырнадцатом совещании (рекомендации XIV/13 А.).

***В. Сотрудничество с международными соглашениями и организациями в отношении инвазивных чужеродных видов для устранения пробелов и несоответствий в международной нормативно-правовой базе***

30. В пунктах с 1 по 6 решения IX/4 А содержится предложение, адресованное Международной конвенции по защите растений (МКЗР), Всемирной организации по охране здоровья животных (ВООЗЖ) Всемирной торговой организации (ВТО) и Продовольственной и сельскохозяйственной организации ООН (ФАО), рассмотреть конкретные аспекты пробелов и несоответствий в международной нормативно-правовой базе.

31. Кроме того, в пунктах 11-13 решения IX/4 А Исполнительному секретарю было поручено продолжить сотрудничество с секретариатами этих организаций, а также с Конвенцией о международной торговле видами дикой фауны и флоры, находящимися под угрозой исчезновения (СИТЕС), Международной организацией гражданской авиации (ИКАО) и Международной морской организацией (ММО), для устранения пробелов и несоответствий в международной нормативно-правовой базе и сотрудничать в области создания потенциала. Исполнительному секретарю было также поручено изучить, в какой степени существующие международные документы признают и предусматривают преодоление угроз, которые представляют собой инвазивные чужеродные генотипы.

32. На основании решения IX/4, Исполнительный секретарь учредил межведомственную контактную группу по инвазивным чужеродным видам (контактная группа), в соответствии с *modus operandi*, принятым в пункте 9 раздела IV решения IV/16<sup>8</sup> в целях устранения пробелов и несоответствий в международной нормативно-правовой базе, определенных в решении VIII/27. Принять участие в работе контактной группы было предложено следующим международным организациям:

- a) Международной конвенции по защите растений (МКЗР);
- b) Всемирной организации по охране здоровья животных (ВООЗЖ);
- c) Комитету по рыболовству (КР), вспомогательному органу Совета Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций (ФАО);
- d) Всемирной торговой организации (ВТО);
- e) Международной организации гражданской авиации (ИКАО);
- f) Международной морской организации (ММО);
- g) Конвенции о международной торговле видами дикой фауны и флоры, находящимися под угрозой исчезновения (СИТЕС);

<sup>8</sup> Для содействия подготовке документации, а также во избежание дублирования усилий и обеспечения использования имеющихся научных, технических и технологических знаний, находящихся в распоряжении международных и региональных организаций, включая неправительственные организации и научные союзы и общества, обладающие квалификацией в областях, связанных с сохранением и устойчивым использованием биоразнообразия, Исполнительный секретарь, на основе консультаций с Председателем и другими членами бюро Вспомогательного органа, может создавать контактные группы и, по мере необходимости, организовывать другие консультативные процессы. Создание таких контактных групп будет зависеть от наличия ресурсов.



- h) Глобальной программе по инвазивным видам (ГПИВ);
- i) Международному союзу охраны природы (МСОП).
- j) Контактная группа, указанная выше, может обратиться с аналогичным предложением к другим организациям. Например, рассматривается возможность обратиться к Рамсарской конвенции, Всемирной таможенной организации, Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций, принимая во внимание рекомендации решения XIV/13 ВОНТТК.

33. Первое заседание Контактной группы состоялось в штаб-квартире Всемирной организации по охране здоровья животных (ВООЗЖ) в Париже 17-18 июня 2010, при участии следующих секретариатов: КБР; МЭБ; МКЗР; ВТО; КР-ФАО; ИМО; СИТЕС; ГПИВ и МСОП.

34. На первом совещании Контактной группы участвующие секретариаты соответствующих организаций подтвердили, что потребуются сотрудничество с целью решения проблемы инвазивных чужеродных видов, и обсудили возможную реализацию решений IX/4 А и VIII/27 с целью дальнейшего устранения пробелов и несоответствий в международной системе с уделением особого внимания интродукции инвазивных чужеродных видов. Контактная группа рассмотрела следующие вопросы, принимая во внимание, что риски, связанные с интродукцией инвазивных чужеродных видов в качестве домашних животных, аквариумных и террариумных видов, живой наживки и живого корма, будут устраняться в рамках Конвенции о биологическом разнообразии, на основании опыта соответствующих международных организаций, например, участвующих секретариатов Контактной группы (приложение к рекомендации ВОНТТК XIV/13):

- a) расширение фактического охвата вредителей наземных и водных растений МКЗР, связанных с инвазивными чужеродными видами, влияющими на биологическое разнообразие, в рамках полномочий МКЗР;
- b) расширение составленного МООЗЖ списка патогенов с целью включения более широкого ряда заболеваний животных, включая те заболевания, которые влияют только на диких животных;
- c) роль, которую может играть МООЗЖ при работе с видами (то есть с инвазивными животными), которые не считаются причиной заболеваний, входящих в базу МООЗЖ, и не относящимися на настоящий момент к текущим полномочиям МООЗЖ;
- d) взаимосвязь между соглашением СФМ и национальными мерами, принимаемыми с целью устранения рисков инвазивных чужеродных видов, связанных с международной торговлей, включая пробелы в полномочиях организаций по стандартизации, упомянутых в соглашении;
- e) оформление Комитетом ФАО по рыболовству соответствующих технических руководящих указаний, разработанных секретариатом ФАО и связанных с интродукцией видов, чужеродных для рыбных ресурсов и аквакультуры.

35. Контактная группа отреагировала на приведенные выше пункты 4 а)-е):

- a) секретариат МООЗЖ в настоящий момент разрабатывает представляемый на обсуждение документ, посвященный применению стандартов МООЗЖ к водной среде, который подготавливается к альтернативному рассмотрению Комиссией фитосанитарных мер в ответ на пункт 2 решения IX/4 А и пункты 14 и 60 решения VIII/27;
- b) во исполнение пункта 3 а) решения IX/4 А и пункта 14 решения VIII/27 при консультациях с заинтересованными субъектами деятельности МООЗЖ можно было бы предложить провести анализ критериев МООЗЖ, касающихся составления списка заболеваний, и наличия соответствующего опыта с целью рассмотрения вопроса о правильности классификации

организмов, вызывающих заболевания в дикой природе;

с) МООЗЖ исследует варианты разработки документа, в котором будет анализироваться возможность расширения круга ее полномочий по работе с животными, являющимися потенциально инвазивными, чтобы МООЗЖ могла иметь сравнительное преимущество, то есть проводить консультации для организаций, регулирующих международные перемещения животных. Как эти ответные действия, так и действия, указанные выше, в пункте b), совершаются с учетом инициативы «Одно здоровье», в ответ на пункт 3 b) решения IX/4 А.

d) любой член ВТО может начать в Комитете по санитарным и фитосанитарным мерам (КСФМ) обсуждение национальных мер, принимаемых с целью устранения рисков инвазивных чужеродных видов, связанных с международной торговлей, или пробелов в полномочиях организаций по стандартизации, упомянутых в Соглашении о применении санитарных и фитосанитарных мер. Всем членам ВТО был предоставлен доступ к соответствующей информации, в ответ на пункт 4 решения IX/4 А;

e) в ответ на предложение, изложенное в пункте 5 решения IX/4 А и пунктах 20-24 решения VIII/27, секретариат ФАО мог бы изучить возможность привлечения к этой проблеме внимания Комитета ФАО по рыболовству (февраль 2011 года) и его подкомитетов по аквакультуре и рыбной торговле для рассмотрения и вынесения указаний членами комитетов. Одним из вариантов мог бы быть анализ и обновление соответствующих положений существующих Технических руководящих указаний ФАО в рамках Кодекса поведения при ответственном рыболовстве, включая «Принцип принятия мер предосторожности в отношении отлова рыбы и интродукции видов» (ФАО, 1996 год)<sup>9</sup> и «Развитие аквакультуры 3. Управление генетическими ресурсами» (ФАО, 2008 год)<sup>10</sup> и другой соответствующий материал, с целью гармонизации и более полного охвата случаев интродукции аквакультуры и рыбных ресурсов в любую среду.

36. В ответ на пункт 11 решения IX/4 А, пункт 21 решения IX/4 В и в соответствии с пунктами 25-33 решения VIII/27, секретариат ММО предоставил информацию о работе, проделанной ею в области решения проблемы биологического обрастания кораблей, которая была выявлена в качестве текущего пробела в международной регламентационной базе, с целью предотвращения передачи инвазивных видов. Созданная для этого предметная группа представит доклад о своей работе на пятнадцатом совещании Подкомитета ММО по наливным жидкостям и газам, которое пройдет в феврале 2011 года, и планируется, что Комитет по защите морской среды в июле 2011 года утвердит первый комплекс руководящих указаний по контролю и управлению биологического обрастания судов с целью сокращения передачи инвазивных водных видов. ММО продолжит сотрудничество с Секретариатом Конвенции и другими заинтересованными организациями с целью решения проблемы инвазивных видов в водяном балласте кораблей и окажет поддержку государствам-членам в их усилиях по применению существующей международной регламентационной базы.

37. В ответ на пункт 11 решения IX/4 А Конвенция СИТЕС продолжила сотрудничество с Конвенцией о биологическом разнообразии с целью исследования дополнительных средств по работе с инвазивными чужеродными видами, связанными с международной торговлей видами, перечисленными в СИТЕС, включая: юридически обязательную схему СИТЕС по обеспечению легальности, устойчивости и отслеживаемости торговли, торговую базу данных СИТЕС, инициативу в области управления информацией и знаниями с целью поддержки государств, являющихся Сторонами многосторонних природоохранных соглашений; национальную политику и законодательную поддержку, предоставляемую Сторонам Конвенции СИТЕС; а также

<sup>9</sup> FAO 1996. Precautionary approach to capture fisheries and species introductions. FAO Technical Guidelines for Responsible Fisheries. No. 2. Rome, FAO. 54p. Также размещено по адресу <http://www.fao.org/docrep/003/w3592e/w3592e00.htm>.

<sup>10</sup> FAO. 2008. *Aquaculture development. 3. Genetic resource management*. FAO Technical Guidelines for Responsible Fisheries. No. 5, Suppl. 3. Rome, FAO. 125p. Также размещено по адресу <http://www.fao.org/docrep/011/i0283e/i0283e00.htm>.

сотрудничество с Группой взаимодействия по биоразнообразию и Группой управления окружающей средой.

38. Вопрос об угрозе, исходящей от инвазивных чужеродных генотипов, был поднят на первом совещании Группы взаимодействия секретариатом Конвенции о биологическом разнообразии. Однако этот вопрос должен быть прояснен членами Группы взаимодействия и при необходимости должна быть проведена консультация с международными экспертами.

39. Группа взаимодействия подчеркнула необходимость создания потенциала для снижения воздействия чужеродных инвазивных видов на биоразнообразие и согласилась исследовать возможность содействия в применении существующих международных инструментов, связанных с проблемой инвазивных чужеродных видов.

#### ***D. Инвазивные чужеродные виды и биоразнообразие островов***

40. В соответствии с решениями IX/4 и IX/21 по биоразнообразию островов, Исполнительный секретарь в сотрудничестве с департаментом охраны природы Новой Зеландии, Глобальным партнерством островов / организацией «Охрана природы», Тихоокеанской инициативой по вопросам инвазивных видов, Глобальной программой по инвазивным видам и Международным союзом охраны природы (МСОП) провел семинар: «Содействие островам в адаптации: семинар по региональным действиям по борьбе с инвазивными чужеродными видами на островах для сохранения биоразнообразия и адаптации к изменению климата», состоявшийся 11-16 апреля 2010 года в Окленде, Новая Зеландия, при финансовом участии правительств Австралии, Франции, Германии, Италии, Новой Зеландии, Испании, Соединенного Королевства и организаций, упомянутых выше. Семинар был посвящен четырем основным регионам островов – в Карибском бассейне, в Коралловом треугольнике, в Индийском океане и в Тихом океане.

41. Результаты этого семинара включали: i) опыт, полученный в ходе регионального сотрудничества и координации, ii) действия по укреплению системы управления чужеродными инвазивными видами, iii) сети и ресурсы для содействия обучению и реализации, iv) основные этапы международных процессов по мобилизации и поддержке региональных усилий. На семинаре были представлены ценные руководящие указания относительно обеих программ работы по инвазивным чужеродным видам и островному биоразнообразию (UNEP/CBD/SBSTTA/14/INF/29), в частности углубленный обзор островного биоразнообразия, запланированный на пятнадцатое или шестнадцатое совещания ВОНТТК и на одиннадцатое совещание Конференции Сторон. Кроме того, семинар позволил Сторонам, являющимся островами, проанализировать свои национальные стратегии и планы действий по сохранению биоразнообразия в соответствии со Стратегическим планом Конвенции на период после 2010 года и многолетней программой работы.

### **V. ГЛОБАЛЬНАЯ ТАКСОНОМИЧЕСКАЯ ИНИЦИАТИВА**

#### ***A. Результаты создания потенциала с целью удовлетворения таксономических потребностей Конвенции***

42. В пункте 4 с) решения IX/22 Исполнительному секретарю было поручено представить доклад о достижении конкретных практических результатов, перечисленных в приложении к тому же решению, а также о предоставлении соответствующей информации на местных языках, включая используемые на местном уровне названия видов, на десятом совещании Конференции Сторон и на четырнадцатом совещании Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям.

43. В ответ на решение IX/22 были проанализированы недавние успехи в достижении конкретных практических результатов. В дополнение к информации, представленной в приложении к документу UNEP/CBD/SBSTTA/14/15, недавно были достигнуты следующие успехи:

а) *результат 1.1.2.* В Гане совместно с Музеем естественной истории Соединенного Королевства была проведена оценка национальных потребностей;

б) *результат 2.6.2.* УМУП БионЕТ ИНТЕРНЭШНЛ оказали поддержку в области привлечения таксономических учреждений к сотрудничеству с Конвенцией о биологическом разнообразии, то есть вновь сформированная организация ATUTAX (Association Tunisienne de Taxonomie) занималась поддержкой таксономических исследований для Конвенции в Северо-Африканском субрегионе; Институт биологии при Академии наук Монголии (БионЕТ-Монгольский координационный институт) выпустил электронный информационный бюллетень о «биоразнообразии, таксономии, науке и технологии»;

в) *результат 2.6.3.* Консорциум генетических кодов жизни (КГКЖ) и Международный центр физиологии и экологии насекомых (МЦФЭН) провели семинар по проекту штрих-кодирования ДНК в Кении с целью создания региональных центров для ДНК-штрихкодирования в Восточно-Африканском субрегионе;

г) *результат 4.13.2.* Глобальный информационный фонд по биоразнообразию (ГИФБ) и Международный центр тропического сельского хозяйства (МЦТСХ) оценили данные о распространении видов, доступные благодаря ГИФБ, и изучили использование прогнозных моделей распространения растений в ответ на изменение климата;

д) *результат 5.16.1 и результат 5.16.8.* Международная сеть сельскохозяйственных бюро Содружества наций (КАБИ) в тесном сотрудничестве с Департаментом сельского хозяйства США разработала «Компендиум инвазивных видов» КАБИ. В течение 2010 года этот компендиуму будет выложен в свободный доступ в сети Интернет<sup>11</sup>.

е) *Результат 5.19.1.* ГИФБ совместно с ЮНЕП-ВЦМООС разработал веб-интерфейс для исследования и представления данных о распространении видов на карте охраняемых районов мира;

ж) что касается информации на местных языках, Академия наук Китая составила перечень на английском и китайском языках, чтобы добавить информацию в Каталог жизни и ГИФБ. Кроме того, ГИФБ представляет свои интерфейсы на нескольких языках, включая корейский, французский и испанский.

#### ***В. Координационный механизм Глобальной таксономической инициативы***

44. В кулуарах 14-го совещания ВОНТТК Координационный механизм (КМ) ГТИ и секретариат организовали Симпозиум по ГТИ: «Итоги возрождения таксономии: создание потенциала Конвенции о биологическом разнообразии после 2010 года» в офисе ООН в Найроби (Кения).

45. КМ собрал информацию о i) инновационных технологиях, направленных на содействие в реализации программы работы в рамках ГТИ, ii) результатах регионального сотрудничества в области таксономии, iii) максимальном расширении использования конкретных практических результатов в области ГТИ и iv) стимулировании исследований в области биоразнообразия в контексте ведущихся переговоров с международным режимом доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод в рамках Конвенции с помощью симпозиума, и провел девятое

<sup>11</sup> [www.cabi.org/default.aspx?site=170&page=1016&pid=2225](http://www.cabi.org/default.aspx?site=170&page=1016&pid=2225)

совещание КМ ГТИ с целью рассмотрения стратегий создания потенциала в области таксономии после 2010 года.

46. КМ выявил несколько источников информации по ГТИ, которые могут помочь в предоставлении отчетности по биоразнообразию в рамках различных тематических программ и сквозных вопросов Конвенции, а также представил эту информацию на третьем совещании Рабочей группы открытого состава по обзору осуществления Конвенции с целью дальнейшей разработки и доработки целей и целевых задач для стратегического плана на период после 2010 года (UNEP/CBD/WGRI/3/INF/15).

47. В ответ на пункт 7 решения IX/22 КМ предложил посвятить целый день личной встрече КМ, которую следует организовать с целью подробного планирования мероприятий и результатов в области биоразнообразия островов и охраняемых районов, чтобы полностью разработать программу работы в рамках инициативы, и этот процесс должен проводиться при полном участии членов КМ.

48. КМ уверенно признал, что число экспертов в области таксономии уменьшается и в развитых и в развивающихся странах. Тем не менее необходимая координация связанных с ГТИ проектов содействия международному сотрудничеству и мобилизации средств осуществлялась довольно медленно. КМ предположил стремиться к дальнейшей разработке точного круга полномочий, а также к приглашению новых членов и привлечению дополнительных партнеров, чтобы действовать более активно.

49. КМ счел, что роль Консорциума научных партнеров (КНП) в области биоразнообразия тесно связана с ГТИ и оптимизирует организацию деятельности учреждений КНП в рамках Конвенции о биологическом разнообразии. Необходим поиск новых подходящих партнеров, которых можно бы было пригласить в КНП, и развитие сотрудничества между КМ ГТИ и КНП.

### ***С. Доступ к генетическим ресурсам и совместное использование выгод в области некоммерческих исследований биоразнообразия***

50. В соответствии с решением IX/12 о доступе к генетическим ресурсам и совместном использовании выгод, соответствующие организации ГТИ представили информацию относительно стимулирования некоммерческих исследований в области биоразнообразия, с учетом характера таксономических работ, которые требуют трансграничного перемещения видов и соответствующих материалов, в процессе международного сотрудничества с целью получения информации и знаний о биоразнообразии. (UNEP/CBD/WG-ABS/7/INF/6, UNEP/CBD/WG-ABS/8/INF/6, UNEP/CBD/WG-ABS/9/INF/15)

51. 22 июля 2010 года КНП и секретариат организовали дальнейшее обсуждение некоммерческих исследований биоразнообразия, и секретариату представлены рекомендации в виде информационного документа, с целью получения таксономических знаний, обеспечения идентификации и потенциала в сфере мониторинга (статья 7) на национальном уровне для всех стран.

## **VI. МЕРЫ СТИМУЛИРОВАНИЯ**

52. В данном разделе приводятся поправки к документу UNEP/CBD/COP/10/24 за счет освещения мероприятий, проведенных партнерскими организациями и инициативами, а также Исполнительным секретарем в соответствии с решением IX/6 и предыдущими решениями относительно мер стимулирования, которые не были рассмотрены на четырнадцатом совещании Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям.

**А. Дальнейшая работа по оценке: действия партнеров**

53. В пункте 8 решения IX/6 Конференция Сторон поприветствовала инициативу, стартовавшую на совещании министров по охране окружающей среды стран Большой восьмерки в Потсдаме (Германия), в марте 2007 года и направленную на разработку исследования экономических затрат в результате глобальной утраты биоразнообразия, а также работу Германии и Европейской комиссии по проведению этого мероприятия в форме международного исследования «Экономика экосистем и биоразнообразия».

54. Исследование «Экономика экосистем и биоразнообразия» (ЭЭБ), финансируемое Европейской комиссией, Германией, Соединенным Королевством, Норвегией, Нидерландами и Швецией и регулируемое Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде в рамках ее инициативы «Зеленая экономика» (ИЗЭ)<sup>12</sup>, привлекает внимание к глобальным экономическим выгодам биоразнообразия, указывает на растущие затраты, возникающие в результате утраты биоразнообразия и деградации экосистем, и объединяет опыт науки, экономики и политики с целью начала практических действий в возможно короткие сроки. После девятого совещания Конференции Сторон был начат второй этап инициативы ЭЭБ и работа над рядом докладов, рассчитанных на конкретную аудиторию. Эти доклады будут закончены к десятому совещанию Конференции Сторон. Сводные документы и полный доклад будут представлены на сайте [www.teebweb.org](http://www.teebweb.org) сразу после выпуска и, если не указано иное, будут опубликованы в сборнике Earthscan в 2011 году.

а) первая версия доклада об ЭЭБ для политических деятелей была выпущена в ноябре 2009 года, а обновленная версия будет опубликована в сборнике Earthscan в начале 2011 года. В докладе показана экономическая ценность экосистем и биоразнообразия как основы экономики, общественного и индивидуального благосостояния. В докладе указаны две основные проблемы и связанные с ними потребности в действии: i) понимание ценностей естественного капитала и более полное его включение в процесс принятия решений, в том числе путем расширения счетов национального дохода и других систем учета, с тем чтобы учитывать ценность природы и следить, убывает ли природное имущество или растет, и ii) эффективное и справедливое реагирование путем применения существующих и появляющихся политических решений, подходящих для более широкого распространения;

б) доклад об ЭЭБ для деловых кругов был выпущен 13 июля 2010 года. В этом докладе приводятся практические руководящие указания относительно проблем и возможностей, возникающих в результате включения экосистем и положений, связанных с биоразнообразием, в основные методы ведения коммерческой деятельности;

в) доклад об ЭЭБ для местных и региональных политических деятелей был выпущен 9 сентября 2010 года. Планируется, что этот отчет, благодаря представлению в нем практических руководящих указаний относительно способов работы с проблемой утраты биоразнообразия на местном и региональном уровнях, будет полезным консультативным инструментом для местных и региональных политических деятелей, администраторов и менеджеров, а также будет интересен неправительственным организациям, надзорным органами, санкционирующим учреждениям и судебной системе;

г) в настоящий момент планируется, что мероприятие по теме ЭЭБ для населения и потребителей начнется в сентябре 2010 года. В это мероприятие будут включены сайт, видеоматериалы, работа с социальными СМИ и брошюры на социальную тему.

е) сводный доклад об ЭЭБ будет представлен на десятом совещании Конференции Сторон в Нагое. В данном докладе объединяются основные выводы и рекомендации из докладов, представленных в исследовании по теме ЭЭБ;

<sup>12</sup> <http://www.unep.org/greenconomy/>.

f) эти доклады основаны на информации в томе, в котором излагаются экологические и экономические основы ЭЭБ, первая версия которого размещена в сети Интернет и в сборнике Earthscan, который будет выпущен в Нагое в октябре 2010 года<sup>13</sup>. Данный доклад, подготовленный группой выдающихся экологов и экономистов, специализирующихся в области экологии и ресурсов, включает анализ современных методик оценки, отвечая тем самым на ранее высказанное предложение Конференции Сторон по расширению исследовательской деятельности, включая сотрудничество и обмен опытом в области исследований с целью стимулирования общего понимания технологий оценки среди правительств и субъектов деятельности (пункт 7 решения VIII/25).

55. В 2008 году Программа развития Организации Объединенных Наций начала реализацию региональной инициативы с тем, чтобы подчеркнуть критическую роль биоразнообразия и экосистем в экономическом развитии стран Латинской Америки и Карибского бассейна. Данная инициатива, получившая название «Биоразнообразие и экосистемы: почему они важны для устойчивого роста и равенства в странах Латинской Америки и Карибского бассейна», имеет своей целью составление доклада, который будет использоваться для информирования и привлечения политических деятелей региона к поддержанию экосистем и биоразнообразия и инвестированию в них. Этот доклад будет выпущен перед десятым совещанием Конференции Сторон.

56. В решении VIII/25 относительно инструментов оценки Конференция Сторон призывает научно-исследовательские учреждения укреплять научно-исследовательскую деятельность, включая научно-исследовательское сотрудничество и обмены, в том числе внедрения данных о стоимости ресурсов и функциях биоразнообразия и связанных с ними экосистемных услуг в национальный учет и процесс принятия решений, принимая во внимание концептуальную структуру Оценки экосистем на пороге тысячелетия (пункт 7 а)). В ответ на это предложение Европейское агентство по окружающей среде (ЕАОС) совместно с ЮНЕП разработало Общую международную классификацию экосистемных услуг (ОМКЭУ), представляющую собой средство стандартизации разных классификаций экосистемных услуг, которые появляются в рамках процесса последующей деятельности по Оценке экосистем на пороге тысячелетия, и перевода данных из одной такой классификации в другую, в частности для пересмотра Системы экономической и экологической оценки Организации Объединенных Наций (СЭЭО 2003)<sup>14</sup>. В декабре 2008 и 2009 гг. были проведены два семинара и интерактивный форум для дальнейшего обмена мнениями и разработки проекта классификации<sup>15</sup>. Первую версию СЭЭО ЕАОС направило на рассмотрение в Отдел статистики Организации Объединенных Наций весной 2010 года, а затем представило на Конференции Организации Объединенных Наций по экономической и экологической оценке (КООНЭЭО) в июне 2010 года.

### ***В. Дальнейшая работа по оценке: действия Исполнительного секретаря***

57. Исполнительный секретарь тесно сотрудничал с вышеупомянутыми организациями и инициативами при осуществлении описанной деятельности. Кроме того, в пункте 12 решения IX/6 Конференция Сторон поручила Исполнительному секретарю определить варианты эффективного информирования о результатах оценок стоимости биоразнообразия, с целью информированного принятия решений потребителями и политических действий, связанных с мерами стимулирования ради сохранения и устойчивого использования биоразнообразия и/или ликвидации порочных мер стимулирования. В соответствии с этим, Исполнительный секретарь определил варианты соответствующих действий, которые были включены в стратегию реализации в Международный

<sup>13</sup> <http://www.teebweb.org/EcologicalandEconomicFoundation/tabid/1018/language/en-US/Default.aspx> .

<sup>14</sup> <http://unstats.un.org/unsd/envaccounting/seea.asp> .

<sup>15</sup> <http://cices.eu/> .

год биоразнообразия 2010<sup>16</sup>. Мероприятия, проведенные в тесном сотрудничестве с соответствующими партнерскими организациями и инициативами, включают:

а) тесное сотрудничество в области концептуализации и подготовки мини-серий для BBC World News, посвященных экономической ценности природы. Эти мини-серии под названием «Nature Inc.» в настоящий момент находятся на втором этапе разработки и уже были приобретены рядом других телеканалов. В качестве дополнительного инструмента пропаганды и повышения осведомленности был создан сайт<sup>17</sup>;

б) тесная координация с исследованием ЭЭБ и оказание ему поддержки с целью содействия эффективному распространению результатов исследования ЭЭБ среди различных целевых аудиторий, в частности среди местных и национальных политических деятелей, деловых кругов и граждан/потребителей, в том числе включение по возможности результатов исследования ЭЭБ в соответствующую документацию для совещаний Конвенции о биологическом разнообразии и представление результатов исследования ЭЭБ на 10-м совещании Конференции Сторон;

с) сотрудничество с инициативой ПРООН и поддержка этой инициативы ПРООН с целью полного информирования региональных координационных центров об инициативе и о ее планируемых результатах.

58. В пункте 11 решения IX/6 Конференция Сторон поручила Исполнительному секретарю исследовать в сотрудничестве с соответствующими организациями и инициативами международный масштаб возможностей содействия мониторинга в применении инструментов оценки и положительных мер стимулирования. В ответ на это поручение Исполнительный секретарь начал сотрудничать с Всемирным центром мониторинга окружающей среды Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП–ВЦМОС), и это исследование было включено в многолетнюю программу работы по содействию в реализации решений девятого совещания Конференции Сторон. Результаты исследования доступны в виде информационного документа. В этом документе анализируется ряд международных инициатив, реализуемых в данной области, включая возможное применение положительных мер стимулирования, рассчитанных на определенные секторы.

59. В документе также указываются критические области дальнейшей работы, например: i) включение методик, связанных с картографированием экосистемных услуг, включая проблемы управления, в процесс разработки и применения положительных мер стимулирования; ii) разработка схематических карт оценки/наборов данных для существующих потоков выгод, представляющих собой ценный индикатор относительной стоимости основных экосистем; iii) изучение обстановки с целью выявления новаторских положительных мер стимулирования, которые в будущем могут быть использованы или начать использоваться более широко, а также основных мероприятий мониторинга, которые могут потребоваться для эффективного применения, используя, например, информацию, представленную Сторонами в пятом национальном докладе; iv) дальнейшая концептуальная деятельность в сфере разработки «взаимосвязанных» положительных мер стимулирования, которые могут быть использованы для решения межсекторальных и межэкосистемных проблем и поддержки оценки комплексов экосистемных услуг, с учетом, например, работы Института мировых ресурсов (ИМР) по аккумулярованию платежей за экосистемные услуги; v) дополнительная работа с взаимосвязями между морскими и наземными экосистемами с целью анализа, например, возможных способов влияния наземных положительных мер стимулирования на связанные морские компоненты, а также с целью исследования и разработки моделей, отражающих сложные взаимосвязи, взаимозависимости и компромиссы среди морских и наземных экосистем, с учетом, например,

<sup>16</sup> <http://www.cbd.int/iyb/doc/iyb-implementation-plan-en.pdf>.

<sup>17</sup> <http://www.natureinc.org/home.htm>.



работы программы «Искусственный интеллект для экосистемных услуг» и ее морских подпрограмм, планируемых для модели ИнВЕСТ проекта «Природный капитал»<sup>18</sup>.

***С. Дальнейшая работа с положительными мерами стимулирования: действия партнеров***

60. В решении IX/6 Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций, Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, Программе Организации Объединенных Наций по окружающей среде, Организации экономического сотрудничества и развития и другим национальным, региональным и международным организациям и инициативам предлагалось организовать проведение дальнейших исследований механизмов оплаты экосистемных услуг и других положительных мер стимулирования на местном, национальном, региональном и международном уровнях, их преимуществ, возможных ограничений и рисков, рентабельности и потенциальных последствий для биоразнообразия и коренных и местных общин, а также их соответствия другим международным обязательствам (пункт 15).

61. ФАО продолжает работу по оценке положительных мер стимулирования с целью сохранения и устойчивого использования биоразнообразия в рамках сельскохозяйственных систем и за их пределами. В 2009 году ФАО опубликовала документ «Торговля семенами на сельских рынках: последствия для разнообразия зерновых культур и развития сельского хозяйства»<sup>19</sup>, в котором описываются результаты пяти национальных тематических исследований, оценивающих способы влияния поставки семян на местные сельскохозяйственные рынки на меры стимулирования на уровне фермеров с целью управления генетическим разнообразием зерновых культур. Кроме того, ФАО продолжает работу над потенциалом платежей за экосистемные услуги с целью продвижения положительных мер стимулирования сохранения биоразнообразия и устойчивого использования. В настоящий момент ФАО разрабатывает методику быстрой оценки возможностей ПЭУ в области сельского хозяйства, которая недавно прошла полевые исследования в Бутане<sup>20</sup>. ФАО также подготавливает документ, который выйдет в октябре 2010 года под названием «Роль ПЭУ в стимулировании устойчивого развития сельского хозяйства», в котором обобщается опыт, полученный при применении ПЭУ в сельскохозяйственных системах на настоящий момент и приводится оценка степени, до которой этот инструмент может использоваться в качестве важного фактора стимулирования устойчивых сельскохозяйственных систем. В указанном документе приводится анализ потенциальной роли данного политического инструмента в стимулировании устойчивых систем сельскохозяйственного производства, причем ПЭУ включается во все возможные политические варианты стимулирования устойчивых сельскохозяйственных систем.

62. Инициатива биоторговли Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию начала работу по анализу мер стимулирования в контексте региональных и национальных программ биоторговли. На проведенный в Женеве 24-25 ноября 2009 года семинар собрались эксперты из соответствующих международных организаций и представители национальных или региональных торговых программ. На совещании был рассмотрен ряд тематических исследований региональных или национальных программ биоторговли и связанных с ними мер стимулирования, проводимых ЮНКТАД (в Боливии, Бразилии, Колумбии, Эквадоре, Малави и Намибии), а также были рассмотрены, согласно решению IX/6, взаимосвязи между мерами стимулирования, представленными в рамках программ биоторговли, и соответствующими положениями Всемирной торговой организации. В момент подготовки этого доклада Инициатива биоторговли ЮНКТАД заканчивает обобщение тематических исследований положительных мер

<sup>18</sup> <http://www.naturalcapitalproject.org/InVEST.html> .

<sup>19</sup> <http://www.earthscan.co.uk/?tabid=92750>

<sup>20</sup> <http://www.fao.org/es/esa/pesal/PESmaterials0.html>

стимулирования в контексте региональных или национальных программ биоторговли, которое будет распространяться в виде информационного документа.

63. В ответ на предложение, высказанное в решении IX/6, Организация экономического сотрудничества и развития (ОЭСР) и ее Рабочая группа по экономическим аспектам биоразнообразия (РГЭАБ)<sup>21</sup> организовала серию семинаров, направленных на решение соответствующих вопросов, и подготовила соответствующую аналитическую документацию:

а) семинар по мерам стимулирования для регистрации биоразнообразия и выгод от использования углерода с целью сокращения темпов обезлесения, 26 марта 2008 года;

б) семинар по инновационному международному финансированию сохранения биоразнообразия и устойчивого использования, 2 июля 2009 года;

с) семинар по повышению эффективности платежей за экосистемные услуги, 25 марта 2010 года.

64. Первый семинар был также проведен в ответ на предложение Конференции Сторон международным организациям обеспечивать, чтобы возможные меры по сокращению выбросов в результате обезлесения и деградации лесов в развивающихся странах не противоречили целям Конвенции о биологическом разнообразии, но оказывались полезными для биоразнообразия лесов и по возможности обеспечивали выгоды для коренных и местных общин (пункт 5 решения IX/6).

65. Следующие рабочие документы или публикации были или будут выпущены к 10-му совещанию Конференции Сторон Конвенции о биологическом разнообразии:

а) ОЭСР, 2009: *«Стимулирование взаимных выгод в области биоразнообразия, связанных с СВОДЛ»* [ENV/WKP(2009)6]. В данном документе рассматривается вопрос о том, как взаимные выгоды в области биоразнообразия, связанные с СВОДЛ (сокращением выбросов вследствие обезлесения и деградации лесов в развивающихся странах), могут быть повышены на уровне разработки и применения, путем обсуждения потенциальных последствий для биоразнообразия в результате применения разных вариантов проектирования СВОДЛ и исследования вопроса о том, как создание дополнительных мер стимулирования в области биоразнообразия может быть использовано для совместного финансирования механизма СВОДЛ.

б) ОЭСР, 2010 (готовящийся к выпуску рабочий документ): *«Международное финансирование сохранения биоразнообразия: обзор инновационных подходов и устойчивых проблем»*. В данном документе приводится обзор данной темы, исследуются основные принципы эффективного финансирования биоразнообразия, а также анализируются три тематических исследования частных добровольных инициатив (биоразведки, концессии, связанные с биоразнообразием, и компенсации неблагоприятного воздействия на биоразнообразие).

с) ОЭСР, 2010 (готовящаяся к выпуску публикация). *«Плата за биоразнообразие: повышение рентабельности платежей за экосистемные услуги»*. В этой книге, которая написана на основе литературы, посвященной эффективным ПЭУ, и ряде тематических исследований, дается описание и обзор передовой практики в области разработки и применения программ платежей за экосистемные услуги с целью лучшего понимания способов повышения рентабельности.

<sup>21</sup> В январе 2011 года решением Комитета по экологической политике ОЭСР Рабочая группа по экономическим аспектам биоразнообразия (РГЭАБ) будет объединена с работой ОЭСР по воде, в настоящий момент осуществляющейся в рамках Рабочей группы по глобальной и структурной политике, для формирования обновленной Рабочей группы по биоразнообразию, воде и экосистемам.

66. Подробную информацию о семинарах, докладах и других публикациях ОЭСР можно найти на сайте ОЭСР в разделе «Управление биоразнообразием, водными и природными ресурсами»<sup>22</sup>.

67. Поставив в центр своего внимания международный масштаб предложения, высказанного в решении IX/6, Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде, МСОП — Международный союз охраны природы и Организация экономического сотрудничества и развития (ОЭСР), при поддержке правительства Нидерландов создала инициативу «Механизм экологически приемлемого развития-2010», направленную на разработку и предложение инновационного финансового механизма создания благоприятных условий для расширенной поддержки частного сектора в области реализации Конвенции о биологическом разнообразии. Эта инициатива направлена на мобилизацию средств частного сектора с целью сокращения темпов утраты биоразнообразия, так же, как и Механизм чистого развития (МЧР) — на снижение воздействия климатических изменений. На специальном сайте, равно как и в информационном документе, представленном в рамках данной инициативы, приводится дополнительная информация об инициативе и ее недавних мероприятиях<sup>23</sup>.

68. В главе 5 доклада об ЭЭБ для политических деятелей, упомянутого в пункте 55, приводится подробный анализ платежей за экосистемные услуги и других положительных мер стимулирования. Первая версия этого доклада была опубликована 13 ноября 2009 года; на момент подготовки данного доклада эта версия рассматривалась с целью доработки и публикации к началу 2011 года<sup>24</sup>.

69. Отчет региональной программы ПРООН для стран Латинской Америки и Карибского бассейна, упомянутый выше, в пункте 26, также будет включать анализ платежей за экосистемные услуги и другие положительные меры стимулирования сохранения и устойчивого использования биоразнообразия, примененные в этом регионе.

70. В пункте 13 решения IX/6 Конференция Сторон предложила Инициативе биоторговли ЮНКТАД продолжать работу по стимулированию торговли продуктами, полученными на основе биоразнообразия, произведенными устойчивым методом и в соответствии с тремя задачами Конвенции о биологическом разнообразии, за счет создания потенциала, расширения доступа на рынок, стимулирования благоприятных условий и привлечения соответствующих общественных и частных деятелей. В дополнение к мероприятиям, кратко описанным выше, в пункте 63, Инициатива биоторговли ЮНКТАД продолжила работу по расширению возможностей торговли устойчивыми продуктами биоразнообразия, создавая потенциал в решении таких вопросов, как санитарные и фитосанитарные меры, положительная практика сельскохозяйственного производства и планы устойчивого управления для цепочек формирования стоимости определенных натуральных ингредиентов, а также содействуя диалогу между странами-производителями и странами-импортерами на предмет способствующей развитию торговой политики, касающейся продуктов и услуг биоторговли. В Перу была проведена серия учебных модулей в сотрудничестве с местными университетами и исследовательскими институтами. После этой первоначальной проверки учебные модули в настоящий момент пересматриваются и распространяются с целью разработки учебной программы для аспирантов и устойчивого использования инструментов и методик, включая платформу для интерактивного обучения. Кроме того, Инициатива биоторговли ЮНКТАД создала две промышленные платформы совместно с косметическими компаниями и компаниями по производству модной одежды, которые должны способствовать созданию каналов сотрудничества через цепочки формирования стоимости, а также с правительственными учреждениями с целью формулирования и применения положительных мер экономического стимулирования мероприятий биоторговли во всем мире.

<sup>22</sup> [http://www.oecd.org/document/34/0,3343,en\\_2649\\_34285\\_44724002\\_1\\_1\\_1\\_1,00.html](http://www.oecd.org/document/34/0,3343,en_2649_34285_44724002_1_1_1_1,00.html)

<sup>23</sup> <http://gdm.earthmind.net/>.

<sup>24</sup> См. также <http://www.teebweb.org/ForPolicymakers/tabid/1019/language/en-US/Default.aspx>.

***D. Дальнейшая работа с положительными мерами стимулирования: действия  
Исполнительного секретаря***

71. В пункте 15 решения IX/6 Конференция Сторон также получила Исполнительному секретарю поощрять проведение дальнейших исследований механизмов оплаты экосистемных услуг и других положительных мер стимулирования (см. язык в пункте 31). В соответствии с этим решением, Исполнительный секретарь тесно сотрудничал с организациями и инициативами в том, что касается мероприятий, описанных в предыдущем подразделе.

72. В документе UNEP/CBD/COP/10/24 описаны мероприятия, проведенные Исполнительным секретарем в соответствии с пунктами 6 и 7 решения IX/6 относительно организации международного семинара экспертов по устранению и смягчению порочных и поощрению положительных мер стимулирования, а также с пунктом 16 рекомендации XIV/15 ВОНТТК. Многие из выше упомянутых организаций и инициатив также приняли участие в этой работе.

***E. Предлагаемые варианты будущей работы***

73. Пункт 12 рекомендации XIV/15 ВОНТТК уже включает рекомендацию о том, что нужно поприветствовать работу международных организаций, например, Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций (ФАО), Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию (ЮНКТАД), Программы по развитию Организации Объединенных Наций (ПРООН) и Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП) и ее инициативы «Экономика экосистем и биоразнообразия», Организации экономического сотрудничества и развития (ОЭСР), МСОП — Международного союза охраны природы, а также других международных организаций и инициатив, и предложить им продолжать и расширять свою работу с целью повышения осведомленности и стимулирования общего понимания, устранения или сокращения порочных мер стимулирования, продвижения положительных мер стимулирования и оценки стоимости биоразнообразия и экосистемных услуг. Конференция Сторон, возможно, пожелает рассмотреть поправки к этому пункту, в зависимости от ситуации, в свете информации, представленной в настоящем разделе, поприветствовав соответствующую работу партнерских организаций и учитывая работу Исполнительного секретаря.

-----